

**KYL/FRYS
KJØLESKAP/FRYSESKAP
KØLESKABE/FRYSESKABE
JÄÄ/PAKASTINKAAPPI
REFRIGERATORS/FREEZERS**

**KÜHLSCHRÄNKE/GEFRIERSCHRÄNKE
RÉFRIGÉRATEURS/CONGÉLATEURS
KOELKASTEN/DIEPVRIESKASTEN
REFRIGERADORES/CONGELADORES**

SVENSKA

1. Dörrströmbrytare för innerbelysning.
2. Termostatratt – inställbar 1 – MAX.

Stäng av genom att vrida termostatratten till ●

Kylskåpen har helautomatisk avfrostning.
Se vidare i bruksanvisningen.

NORSK

1. Dørstrømbryter for innvendig belysning.
2. Termostatratt instillbar 1–MAX.

Slå av ved å vri termostaten til ●

Kjøleskapene har automatisk avriming.
Se videre i Bruksanvisningen.

DANSK

1. Dørkontakt for invendig belysning.
2. Termostatknop indstillelig 1–MAX.

Man kan afbryde ved at stille termostatknappen venstre om til ●

Køleskabene har automatisk afrimning.
Se videre Brugsanvisningen.

SUOMI

1. Valaistuksen virrankatkaisija.
2. Termostaatin nuppi.

Näistä kaapeista virta katkaistaan kääntämällä lämpötilan-säädin ●-asentoon.

Jääkaapissa on täysautomaattinen huurteenpoisto.
Ks. myös käyttöohjetta.

ENGLISH

1. Door switch for interior light.
2. Thermostat dial adjustable 1–MAX.

Switch of by turning the thermostat knob to ●

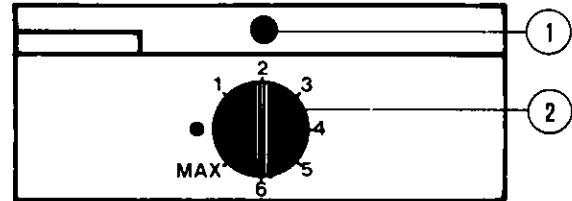
The refrigerators have automatic defrosting.
See further the instructions for use.

DEUTSCH

1. Türschalter für Innenbeleuchtung.
2. Thermostatrehknopf einstellbar von 1–MAX.

Zum Ausschalten Thermostat auf ● stellen.

Die Kühlschränke haben automatisches Abtauen.
Siehe weiter die Gebrauchsanweisung.



FRANÇAIS

1. Interrupteur de porte pour éclairage intérieur.
2. Bouton de thermostat réglable de 1–MAX.

Assurer l'arrêt en ramenant le bouton de thermostat sur ●

Les réfrigérateurs sont munis de dégivrage automatique.
Voir également le mode d'emploi.

NEDERLANDS

1. Deurschakelaar voor binnenverlichting.
2. Thermostaatshijf verstelbaar 1–MAX.

Uitschakelen door de thermostaatknop op ● te zetten.

De koelkasten hebben automatisch ontdooien.
Zie ook de Gebruiksaanwijzing.

ESPAÑOL

1. Interruptor de puerta para alumbrado interior.
2. Manecilla de termostato graduada 1–MAX.

Para desconectar, girar la manecilla del termostato hasta la posición ●

Los refrigeradores vienen provistos de descongelación automática.

Véanse también las instrucciones para el uso.

FRANÇAIS (Congélateur)

1. Indicateur de température.
2. Interrupteur de porte pour éclairage intérieur.
3. Témoin lumineux rouge, quand la température du congélateur est trop élevée.
4. Témoin lumineux, allumé lorsque le congélateur est branché sur le secteur et que l'interrupteur général est en position 1.
5. Bouton de thermostat.
6. Bouton-poussoir "congélation rapide".
7. Interrupteur général.

Le dégivrage est à commande manuelle. Voir la notice d'utilisation.

Arrêt

Pour arrêter l'appareil, amener l'interrupteur général ⑦ en position 0 (voir fig.).


NOTA! Le congélateur demeure sous tension jusqu'à ce qu'il soit débranché de la prise secteur.

Congélation

Pour congeler normalement, jusqu'à 10 kg, enfoncer le bouton-poussoir ④ 3 ou 4 heures avant d'entrer les aliments dans l'appareil. Si l'on s'agit de quantités importantes (plus de 10 kg), mettre le bouton du thermostat ⑤ en position "MAX" 24 heures avant de congeler. Ensuite, après avoir entré les aliments, ramener le bouton du thermostat dans sa position normale et appuyer sur le bouton de congélation.

Dégivrage

Arrêter le congélateur en mettant l'interrupteur en position 0, puis procéder comme indiqué dans la notice d'utilisation.

Indicateur de température (fig. 1, 8, 9). Cet indicateur donne la température dans le paquet surgelé le plus chaud. Lorsque le congélateur ne marche pas, l'indicateur pointe vers  (voir la fig. 8). Au démarrage l'image se change successivement jusqu'à ce que la température de congélation correcte ait été obtenue.

Si la température se baisse vers -30°C , régler le bouton de thermostat (5) sur une valeur inférieure.

Noter que pour commencer la température monte un peu lors de la congélation de grandes quantités.

CONSULTER ÉGALEMENT LE MODE D'EMPLOI!

NEDERLANDS (Diepvrieskasten)

1. Temperatuurangever.
2. Deurschakelaar voor binnenverlichting.
3. Verlikkerlampje – brandt constant rood als de ingestelde temperatuur overschreden.
4. Dit lampje brandt als de stekker in het stopcontact zit en de hoofschakelaar op I (aan) staat.
5. Thermostaatknop.
6. Snelvriesknop.
7. Hoofschakelaar.

Ontdooien gebeurt niet automatisch. Lees hierover de instructies in uw gebruiksaanwijzing.

Uitschakelen

Schakel de diepvrieskast uit door hoofschakelaar ⑦ op 0 te zetten, zie afb.


N.B.: De stroomtoevoer blijft bestaan zolang u de stekker niet uit het stopcontact trekt.

Diepvriezen

Voor het diepvriezen van producten tot 10 kg, moet u 3 tot 4 uur vóór u de voedingsmiddelen in de kast legt, de vriesknop ④ indrukken. Voor grotere hoeveelheden (meer dan 10 kg) zet u 24 uur van te voren de thermostaatknop ⑤ op MAX. Als u het voedsel in de diepvrieskast hebt gelegd, zet u de thermostaatknop weer in zijn normale stand en drukt u de diepvriesknop in.

Ontdooien

Om de diepvrieskast uit te schakelen en te ontdooien, zet u de hoofschakelaar op 0. Hierover vindt u meer informatie onder de rubriek Ontdooien van uw gebruiksaanwijzing.

Temperatuurangever (fig. 1, 8, 9). Deze geeft de temperatuur in het warmste vriespakket aan. Als de vriezer niet werkt, wijst de aangever op  (zie fig. 8). Bij het starten wijzigt zich het beeld successievelijk totdat de juiste vriestemperatuur bereikt is (zie fig. 9).

Indien de temperatuur tot -30°C daalt, dient de thermostaatschijf (5) op een lager cijfer te zetten.

Bij het invriezen van grotere hoeveelheden, stijgt de temperatuur iets ten eerste.

LES OOK DE GEBRUIKSAANWIJZING.

ESPAÑOL (Congelador)

1. Indicador de temperatura.
2. Interruptor en la puerta para alumbrado interior.
3. Lámpara de advertencia. Se enciende con luz roja fija cuando el congelador tiene una temperatura demasiado alta (caliente).
4. Lámpara de señalización que se enciende cuando el enchufe está en el tomacorriente de la pared y cuando el interruptor principal está en 1.
5. Botón de termostato.
6. Botón pulsador para congelación rápida.
7. Interruptor principal.

Los congeladores tienen descongelación manual. Véanse también las instrucciones para el uso.

Desconexión

La desconexión se efectúa poniendo el interruptor principal ⑦ en la posición 0, ver la figura.


NOTA: El congelador no deja de estar conectado a la tensión hasta que el enchufe se haya sacado del tomacorriente de la pared.

Congelacion

Para la congelación normal, hasta 10 kg, pulsar el botón de congelación ⑥ aproximadamente 3–4 horas antes de colocar los alimentos. Cuando se congelen grandes cantidades de alimentos (más de 10 kg), poner el botón del termostato ⑤ en MAX un día antes de la congelación. Cuando se hayan colocado los alimentos en el congelador, poner el botón del termostato en la posición normal y pulsar el botón de congelación.

Descongelación

Para eliminar el hielo y la escarcha, desconectar el congelador poniendo el interruptor principal en la posición 0. Por lo demás ver bajo la rúbrica Descongelación en el folleto de instrucciones.

Indicador de temperatura (fig. 1, 8, 9). Este indicador muestra la temperatura en el paquete de congelados más caliente. Cuando no funcione el congelador, el indicador apunta  (véase la fig. 8). Al arrancar, la imagen se cambia sucesivamente hasta obtenida la temperatura de congelación correcta. Si la temperatura se baja hacia -30°C , arreglar la manecilla del termostato (5) en un valor más bajo.

Al congelar grandes cantidades de alimentos, la temperatura sube un poco para comenzar.

CONSULTAR TAMBIÉN LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO.